

Adams Geschichte

1 זֶה סֵפֶר תּוֹלְדֹת אָדָם

Dies ist das Buch der Geschichte der Menschheit

בְּיוֹם בְּרָא אֱלֹהִים אָדָם

An dem Tag brachte hervor Elohim den Menschen

בְּדַמוֹת אֱלֹהִים עָשָׂה אֹתוֹ:

in der Gestalt Elohims hat er ihn gemacht

2 זָכָר וּנְקֵבָה בְּרָאָם

männlich und weiblich schuf er sie,

וַיְבָרֶךְ אֹתָם וַיִּקְרָא אֶת־שְׁמֵם אָדָם

und segnete sie und rief aus ihren Namen: Adam (Mensch)

בְּיוֹם הַבְּרָאָם:

an dem Tag ihres Erschaffens

Adam

3 וַיְחִי אָדָם שְׁלֹשִׁים וּמֵאֵת שָׁנָה וַיּוֹלֵד בְּדַמוֹתוֹ כְּצַלְמוֹ

Und Adam lebte 130 Jahre und zeugte als sein Abbild so wie seine Gestalt

וַיִּקְרָא אֶת־שְׁמוֹ שֵׁת:

und rief seinen Namen: SCHET

4 וַיְהִיו יְמֵי־אָדָם אַחֲרֵי הוֹלִידוֹ אֶת־שֵׁת שְׁמֹנֶה מֵאֹת שָׁנָה

Und die Tage Adams nach der Geburt Schets waren 800 Jahre

וַיּוֹלֵד בָּנִים וּבָנוֹת:

und er zeugte Söhne und Töchter

5 וַיְהִיו כָּל־יְמֵי אָדָם אֲשֶׁר־חָי

Und die gesamten Tage Adams waren, welche er lebte

תְּשַׁע מֵאוֹת שָׁנָה וּשְׁלֹשִׁים שָׁנָה וַיָּמָת:

930 Jahre, und er starb

Schet

6 וַיְחִי־שֵׁת חֲמִשׁ שָׁנִים וּמֵאֵת שָׁנָה וַיֹּלֶד אֶת־אֶנֶשׁ:
Und Schet lebte 105 Jahre und zeugte Enosch

7 וַיְחִי־שֵׁת אַחֲרַיִ הוֹלִידוֹ אֶת־אֶנֶשׁ שִׁבְעַ שָׁנִים וּשְׁמֹנֶה מֵאוֹת שָׁנָה
Und Schet lebte nach der Geburt Enoschs 807 Jahre
וַיֹּלֶד בָּנִים וּבָנוֹת:
und zeugte Söhne und Töchter

8 וַיְהִיוּ כָּל־יְמֵי־שֵׁת עֶשְׂרֵה שָׁנָה וּתְשַׁע מֵאוֹת שָׁנָה וַיָּמָת:
Und die gesamten Tage Schets waren 912 Jahre, und er starb

Enosch

9 וַיְחִי אֶנֶשׁ תְּשַׁעִּים שָׁנָה וַיֹּלֶד אֶת־קֵיֵן:
Und Enosch lebte 90 Jahre und zeugte Kenan

10 וַיְחִי אֶנֶשׁ אַחֲרַיִ הוֹלִידוֹ אֶת־קֵיֵן חֲמִשׁ עֶשְׂרֵה שָׁנָה וּשְׁמֹנֶה מֵאוֹת שָׁנָה
Und Enosch lebte nach der Geburt Kenans 815 Jahre
וַיֹּלֶד בָּנִים וּבָנוֹת:
und zeugte Söhne und Töchter

11 וַיְהִיוּ כָּל־יְמֵי אֶנֶשׁ חֲמִשׁ שָׁנִים וּתְשַׁע מֵאוֹת שָׁנָה וַיָּמָת:
Und die gesamten Tage Enoschs Tage waren 905 Jahre, und er starb

Kenan

12 וַיְחִי קֵיֵן שִׁבְעִים שָׁנָה וַיֹּלֶד אֶת־מַהְלֵלֶלֶל:
Und Kenan lebte 70 Jahre und zeugte Mahalaleel

13 וַיְחִי קֵיֵן אַחֲרַיִ הוֹלִידוֹ אֶת־מַהְלֵלֶלֶל אַרְבָּעִים שָׁנָה וּשְׁמֹנֶה מֵאוֹת שָׁנָה
Und Kenan lebte nach der Geburt 840 Jahre
וַיֹּלֶד בָּנִים וּבָנוֹת:
und zeugte Söhne und Töchter

14 וַיְהִיוּ כָּל־יְמֵי קֵיֵן עֶשֶׂר שָׁנִים וּתְשַׁע מֵאוֹת שָׁנָה וַיָּמָת:
Und alle Tage Kenans waren 910 Jahre, und er starb

Mahalaleel

15 וַיְחִי מַהֲלָלֵאל חָמֵשׁ שָׁנִים וְשָׁשִׁים שָׁנָה וַיּוֹלֵד אֶת־יָרֵד:

Und Mahalaleel lebte 65 Jahre und zeugte Jared

16 וַיְחִי מַהֲלָלֵאל אַחֲרַיִ הוֹלִידוֹ אֶת־יָרֵד שְׁלֹשִׁים שָׁנָה וּשְׁמֹנֶה מֵאוֹת שָׁנָה

Und Mahalaleel lebte nach der Zeugung Jered 830 Jahre

וַיּוֹלֵד בָּנִים וּבָנוֹת:

und zeugte Söhne und Töchter

17 וַיְהִיוּ כָּל־יְמֵי מַהֲלָלֵאל חָמֵשׁ וְתִשְׁעִים שָׁנָה וּשְׁמֹנֶה מֵאוֹת שָׁנָה

Und alle Tage Mahalaleel waren 895 Jahre

וַיָּמָת:

und er starb

Jered

18 וַיְחִי־יָרֵד שְׁתַּיִם וְשָׁשִׁים שָׁנָה וּמֵאֵת שָׁנָה וַיּוֹלֵד אֶת־חַנּוֹךְ:

Und Jered lebte 162 Jahre und zeugte Chanoch

19 וַיְחִי־יָרֵד אַחֲרַיִ הוֹלִידוֹ אֶת־חַנּוֹךְ שְׁמֹנֶה מֵאוֹת שָׁנָה

Und Jered lebte nach der Zeugung Chanochs 800 Jahre

וַיּוֹלֵד בָּנִים וּבָנוֹת:

und zeugte Söhne und Töchter

20 וַיְהִיוּ כָּל־יְמֵי־יָרֵד שְׁתַּיִם וְשָׁשִׁים שָׁנָה וּתְשַׁע מֵאוֹת שָׁנָה

Und die gesamten Tage Jereds waren 962 Jahre,

וַיָּמָת:

und er starb

Chanoch

21 וַיְחִי חֲנוֹךְ חָמֵשׁ וָשָׁשִׁים שָׁנָה וַיּוֹלֵד אֶת־מֶתוּשָׁלַח:

Und Chanoch lebte 65 Jahre und zeugte Metuschalach

22 וַיִּתְהַלֵּךְ חֲנוֹךְ אֶת־הָאֱלֹהִים אַחֲרָיו הוֹלִיכֵם אֶת־מֶתוּשָׁלַח שְׁלֹשׁ מֵאוֹת שָׁנָה

Und Chanoch zog umher mit Elohim, und war nach der Zeugung Metuschelachs 300 Jahre

וַיּוֹלֵד בָּנִים וּבָנוֹת:

und zeugte Söhne und Töchter

23 וַיְהִי כָּל־יְמֵי חֲנוֹךְ חָמֵשׁ וָשָׁשִׁים שָׁנָה וְשֹׁלֹשׁ מֵאוֹת שָׁנָה:

Und alle Tage Chanochs waren 365 Jahre

24 וַיִּתְהַלֵּךְ חֲנוֹךְ אֶת־הָאֱלֹהִים וְאֵינָנוּ כִּי־לָקַח אֹתוֹ אֱלֹהִים:

Und Chanoch zog umher mit Elohim und nicht mehr vorhanden,

denn ergriffen hat ihn Elohim

Metuschelach

25 וַיְחִי מֶתוּשָׁלַח שֶׁבַע וָשָׁמֹנִים שָׁנָה וּמֵאוֹת שָׁנָה וַיּוֹלֵד אֶת־לָמֶךְ:

Und Metuschelach lebte 187 Jahre und zeugte Lamech

26 וַיְחִי מֶתוּשָׁלַח אַחֲרָיו הוֹלִיכֵם אֶת־לָמֶךְ

Und Metuschelach lebte nach der Zeugung Lamechs

שִׁתַּיִם וָשָׁמֹנִים שָׁנָה וְשֶׁבַע מֵאוֹת שָׁנָה וַיּוֹלֵד בָּנִים וּבָנוֹת:

782 Jahre und zeugte Söhne und Töchter

27 וַיְהִיוּ כָּל־יְמֵי מֶתוּשָׁלַח תִּשְׁעֵה וָשָׁשִׁים שָׁנָה וּתְשַׁע מֵאוֹת שָׁנָה

und alle Tage Metuschelachs waren 969 Jahre,

וַיָּמָת:

und er starb

Lamech

28 וַיְחִי-לָמֶךְ שְׁתַּיִם וּשְׁמֹנִים שָׁנָה וּמֵאֵת שָׁנָה וַיּוֹלֵד בֶּן:
Und Lamech war 182 Jahre und zeugte einen Sohn

29 וַיִּקְרָא אֶת-שְׁמוֹ נֹחַ לְאמֹר
und rief aus seinen Namen: NOACH
זֶה יִנְחֵמְנוּ מִמַּעַשְׁנוֹ וּמִעֲצָבוֹן יְדֵינוּ
Dieser wird uns trösten von unserer Mühe und von unserem Schmerz / Leiden bei uns
מִן-הָאֲדָמָה אֲשֶׁר אָרְרָהּ יְהוָה:
weg vom Erdboden, den verflucht hat JHWH

30 וַיְחִי-לָמֶךְ אַחֲרָיו הוֹלִידוֹ אֶת-נֹחַ חֲמִשׁ וְתֵשְׁעִים שָׁנָה וְחֲמִשׁ מֵאֹת שָׁנָה
Und Lamech lebte nach der Zeugung Noachs 595 Jahre
וַיּוֹלֵד בָּנִים וּבָנוֹת:
und zeugte Söhne und Töchter

31 וַיְהִי כָּל-יְמֵי-לָמֶךְ שִׁבְעֵי וּשְׁבַעִים שָׁנָה וּשְׁבַע מֵאוֹת שָׁנָה
Und alle Tage Lamechs waren 777 Jahre,
וַיָּמָת:
und er starb

32 וַיְהִי-נֹחַ בֶּן-חֲמִשׁ מֵאוֹת שָׁנָה
Und Noach war ein Sohn von 500 Jahren
וַיּוֹלֵד נֹחַ אֶת-שֵׁם אֶת-חָם וְאֶת-יָפֶת:
und Noach zeugte Schem, Cham und Jafet